

## L'INFO À BOUSSE

## Agence Postale fermée



Fermeture de l'agence Postale de Bousse les 10, 11 et 12 août prochain. Les recommandés seront disponibles à La Poste de Guénange.

## DEMAIN ET APRÈS-DEMAIN À GUÉNANGE

## Les supers sculpteurs de retour



Pour sa 19<sup>e</sup> édition, l'animation de proximité Cité sculpture initiée par Batigère Sarel et Batigère Nord-Est, s'installe cet été dans les quartiers de Moselle. À l'intention des jeunes, cette animation culturelle et sociale permet l'initiation à l'art et à la sculpture en général. Elle va permettre d'extérioriser le côté artistique des jeunes en compagnie d'artistes professionnels. Ceux-ci pourront créer et imaginer des sculptures aux pieds de leur immeuble. Cité sculpture s'arrêtera à Guénange les 9 et 10 août, place de la République.

## URGENCES

**Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Pharmacie**  
Tous secteurs : composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Cattenom : route du Luxembourg

(tél. 03 82 55 31 21).  
**Hettange-Grande** : rue de la Gendarmerie (tél. 03 82 53 19 69).

**Rodemack** : route de Thionville (tél. 03 82 59 62 20).

**Sierck-les-Bains** : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

**Ambulances**  
**Sierck-les-Bains** : tél. 03 82 83 71 01.

## KËNIGSMACKER

## Émeline et Thomas



Ce samedi, a été célébré par Françoise Muller, adjointe au maire, le mariage d'Émeline Guirten, infirmière-puéricultrice, et Thomas Junger, affréteur transports. Toutes nos félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux

## DISTROFF

## Belle première pour le festival de musique metal

Faire entrer le metal à la ferme, c'est un pari gagné pour les organisateurs du festival Met'farm. Près de 300 spectateurs ont pris la direction de Distroff, samedi soir, à l'occasion de ce premier festival de musique metal.

Le pari était un peu fou. Beaucoup de monde se posait des questions mais la municipalité a joué le jeu en accordant son autorisation. Et la réponse, la plus belle qui soit, a été donnée samedi soir. Alexis Muller et sa bande du Met'farm ont satisfait les quelque 300 metalleux qui avaient fait le déplacement à la glorieuse du parc municipal de Distroff.

Met'farm signifie, pour ses créateurs, « la musique metal à la ferme ou à la campagne ». Créer un événement de musique metal dont ils pensent que les rendez-vous la concernant ne sont pas assez nombreux dans la région et donner une chance à de jeunes groupes, étaient la motivation de cette association, créée il y a dix mois à peine.

Et samedi, pour la première, tout avait été organisé au carré : la famille et les amis, soit une trentaine de bénévoles, avaient été mobilisés et étaient aux manettes, les groupes se sont succédés sur la scène sans temps mort, la sécurité (plan Vigipirate oblige) assurée avec quatre agents de sécurité et un filtrage à l'entrée ont veillé au grain.

Côté musique, les haut-

parleurs ont craché les décibels, les amateurs du genre ont vibré pendant plus de huit heures avec Zinzolin Jam, Leaf of the Grave, Deficient Smile, In Absentia, Dust Valley, Eyes Wide Shot, Miles to Perdition, Jolly Roger et Sipping.

Au fur et à mesure que la soirée avançait, le public se faisait plus nombreux, certains devant l'estrade pour en prendre plein les yeux et les oreilles, d'autres tranquillement assis dans le parc avec vue sur la scène.

## Prêts pour 2017 !

« Tout s'est déroulé nickel, a expliqué Alexis Muller. Nous sommes très contents des retours que nous avons eus aussi bien des groupes que des spectateurs, qui ont apprécié l'organisation et notre disponibilité. Plusieurs nous ont dit que le parc était cool et le site très accueillant. Alors nous sommes partants pour la seconde édition, en 2017 ! »

Distroff, un lieu de référence pour la musique metal ? Toutes les conditions sont réunies et la demande de la part des groupes importante. Les membres de l'association Met'farm, eux, sont enthousiastes.



Le groupe Leaf of the Grave est monté en second sur la scène du parc municipal de Distroff à l'occasion du Met'farm, le premier festival de musique metal distroffois. Un rendez-vous auquel de nombreux fans de musique metal ont répondu présents.

Photos RL

## SIERCK-LES-BAINS

## Blandine et Gautier



En mairie, devant Joël Gonnet, maire-adjoint, Blandine Back, enseignante, et Gautier Maujean, œnologue, domiciliés à Sierck-les-Bains, ont prononcé le « oui » traditionnel qui unit leur destinée. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

## LUTTANGE

## Contrôle du réseau d'assainissement

Un agent du Syndicat intercommunal des eaux et de l'assainissement de l'Est Thionvillois passera contrôler le raccordement aux réseaux d'assainissement de chaque habitation de la commune, du 9 au 12 août.

Merci de lui réserver le meilleur accueil.

## SERVICES

**Loisirs**  
**Bousse** : médiathèque, de 16 h à 18 h.  
**Elzange** : bibliothèque, de 14 h 30 à 18 h 30.  
**Evrange** : bibliothèque, de 18 h à 19 h 30.  
**Rurange-lès-Thionville** : bibliothèque, de 14 h à 17 h.

**Permanences**

**Sierck-les-Bains** : Restos du cœur, de 14 h à 16 h, au centre Restos situé dans l'ancien centre de secours, rue du Moulin.  
**Sierck-les-Bains** : Croix-Bleue aide aux piégés de l'alcool 03 82 83 23 24  
**Volmerange-les-Mines** : du presbytère, de 16 h à 17 h 30.

## WALDWISSE

## Seize ans d'amitié célébrés



Seize ans d'amitié entre deux villages, ça se fête entre adultes... Photo RL

Français et allemands se sont retrouvés à la frontière pour faire la fête au milieu de la nature et à deux pas de la ligne qui sépare les deux pays.

En toute amitié. Et les représentants des deux villages organisateurs, Waldwisse et Biringen, n'ont pas boudé le traditionnel perçage du premier fût de bière pour trinquer, avec modération, à la pérennité de cette aventure qui dure depuis seize ans.

L'association de la Boule waldwisseoise a organisé quelques parties de pétanque et la soirée s'est poursuivie avec l'animation musicale assurée par Roland Bordin pour faire danser les plus âgés et DJ pour entraîner les plus jeunes.

Côté restauration, les bénévoles des deux villages ont assuré, et les plus petits s'en sont donnés à cœur joie dans

le château gonflable en attendant le feu d'artifice, nouveauté de cette édition, qui a rassemblé tous le monde.



... et entre enfants ! Photo RL

## BOUSSE

## À la découverte du monde du travail



Ouverture sur le monde du travail pour Valentine et Pierre, grâce aux jobs d'été proposés par la municipalité. Photo RL

Échelonnés sur juillet et août, des jobs d'été d'une semaine sont proposés aux Bousois de 16 à 18 ans. Chaque stage de trente heures par semaine permet ainsi aux jeunes de remplir un peu leurs escarcelles, tout en découvrant le monde du travail.

Ainsi, Valentine Lellig, 16 ans, actuellement en 1<sup>er</sup> au lycée de la Providence, à Metz, est venue jouer les mains vertes pour la municipalité, de même que Pierre Peuvrel, 17 ans, jeune bachelier qui a opté pour un BTS dans le commercial.

« C'est un travail très plaisant avec un personnel très sympathique, et un bon contact avec les gens », déclarent les deux stagiaires à l'unanimité.

Pour l'heure, ils ont pris l'initiative de faire ces jobs pour vivre une expérience professionnelle dans le domaine technique et pour s'occuper pendant les vacances, tout en gagnant un peu d'argent de poche.

Un bel exemple d'une jeunesse qui bouge pour éviter de se complaire dans l'oïveté.

## DALSTEIN

## Fermeture de la mairie

La mairie sera fermée du lundi 8 août au samedi 20 août inclus. En cas d'urgence, vous pouvez vous adresser au maire ou à l'un de ses adjoints.

## NUMÉROS

## Correspondants

**Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Ganner, Veckring, Volstroff, Hombourg-Budange** : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

**Apach, Montenach, Russtroff, Merschweiler** : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36) ; celine.malinowski587@orange.fr

**Basse-Rentgen, Breistroff-la-Grande, Evrange, Hagen** : Pierre Merten (tél. 09 81 96 02 45 ou 07 71 15 82 50) ; merten.pierre@bbox.fr

**Berg-sur-Moselle, Escherange-Molvaenge, Mondorff, Volmerange-les-Mines, Zouffgen** : Jean-Michel Didelot (tél. 06 35 94 22 81) ; jean-michel.didelot@gmail.com

**Bertrange-Imeldange, Stuckange** : Maurice Laboucarie (tél. 06 06 96 33 75) ; maurice.laboucarie@wanadoo.fr

**Bettelainville, Luttange** : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 07 82 05 42 23).

**Beyren-les-Sierck** : Raymond Krimm (tél. 03 82 83 71 65).

**Bousse, Guémange** : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06) ; roger.mercier2@orange.fr

**Boust** : Martine Marx (tél. 03 82 55 16 25).

**Budling** : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).

**Cattenom, Kanfen, Roussy-le-Village, Puttlinge-les-Thionville** : Pierre Merten (tél. 07 71 15 82 50 ou 07 82 12 49 35)

**Distroff, Metzervisse, Valmestroff** : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

**Elzange** : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

**Entrange** : Michel Quetelard (tél. 06 12 99 80 68) ; michel.quetelard@orange.fr

**Fixem** : Mme Giordano (tél. 03 82 55 47 48) ; jacq.giordano@wanadoo.fr

**Flastroff** : Céline Parron (tél. 06 41 79 30 00) ; mairie-flastroff@wanadoo.fr

**Gavisse** : Béatrice Weber (tél. 03 82 55 40 78 ou 06 79 94 73 02) ; beaube57@gmail.com

**Grindorf-Bizing** : Isabelle Mallinger (tél. 03 82 83 30 03).

**Halstroff** : Evangéline Bagat (tél. 06 45 30 96 01) ; evange-line.bagat@gmail.com

**Haute-Kontz** : Christian Laminet (tél. 03 82 83 65 55).

**Hettange-Grande** : Nadine Gallina (tél. 06 62 01 12 10) ; nad.gallina@wanadoo.fr

**Hunting** : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63 ou 06 67 26 78 87).

**Inglange** : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

**Kemplich** : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70) ; jean-nicolas.conati@orange.fr

**Kirsch-les-Sierck** : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).

**Kœnigsmacker** : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

**Laumesfeld** : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06).

**Launstroff** : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).

**Malling** : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

**Mandersen** : Jeannine Stremmler (tél. 03 82 83 72 76).

**Menskirch** : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

**Metzeresche** : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

**Oudrenne** : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

**Rémeling** : Alexandra Schmitt (tél. 03 82 56 13 75).

**Rettel** : Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).

**Rettel (sport)** : Armand Leidig (tél. 03 82 83 80 60).

**Rodemack-Kirschnaumen** : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).

**Rurange-les-Thionville** : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

**Ritzing** : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).

**Sierck-les-Bains** : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr

**Waldweistroff** : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 35 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisnieder@aol.com

**Waldwisse** : Antoine Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr